

CONTENTS

- 1 はじめに/ Introduction
- 2 労働規則改正の概要 (1)/ Summary of Labour Rules 2015 (Amendment) 2022 (1)
- 3 EPZ 労働規則の概要(1)/ Summary of Bangladesh EPZ Labour Rules 2022 (1)
- 4 2022 年 11 月の主な法律・規則等の改正・制定情報/ Updates on Legislations in November
- 5 編集後記/ Editor's Note

Introduction

最近の法改正として、労働規則の改正および EPZ 労働規則についてご紹介致します。

本ニュースレターの受信者の皆様にとって関心のあるテーマやトピックのご要望がございましたら、fsaori@tny-legal.com までご連絡頂けると幸いです。

労働規則改正の概要 (1)

2022 年 9 月 1 日付でバングラデシュ労働雇用省により改正労働規則 (SRO No.284-Ain/2022) が発表されました。重要な改正の一部を紹介します。

(1) 「Permanent Work」の定義

改正労働規則では、180 日以上継続して行われた仕事は「Permanent work」とみなされるとしています。すなわち、労働者が 180 日以上継続して従事した場合は、「無期雇用労働者 (Permanent Worker)」と解されます。これまで「有期雇用」として雇用していた労働者も 180 日以上勤務した場合は、無期雇用となりますので注意が必要です。

(2) 女性労働者に関する規定

(a) 出産手当金

労働法第 48 条(2)に従い、出産手当は、女性労働者による通知日の直前 3 か月間の賃金の合計額を実働労働日で割って算出される金額とされてきました。改正労働規則にて、出産手当の算出方法が改正され、直前 1 か月間に労働者が受け取った賃金を 26 で割ることによって算出された金額となります。改正規則での出産手当の算出方法について、産休直前の 1 か月間は、妊娠後期のため、残業時間が少なくなり、賃金が減少するため、これまでの 3 か月間の賃金の合計額を実労働日で割って算出される平均賃金よりも低くなるとして、批判的な意見もみられます。

(b) セクシャルハラスメント

改正労働規則では、セクシャルハラスメント行為の一部を挙げています。さらに、会社は(a)セクシャルハラスメントを防止するために、女性を委員長とする 5 名以上の委員で構成される委員会を形成し、同委員会は、その過半数を女性とすること、(b) セクシャルハラスメント防止のためのガイドラインを作成し、全労働者に配布すること、(c)各職場に目安箱を設置し、受け取った苦情は台帳に記録すること、と定められています。

< 次号に続く >

EPZ 労働規則の概要 (1)

バングラデシュ政府は、2022年9月21日付でバングラデシュ EPZ 労働規則 (Bangladesh EPZ Labour Rules 2022) (SRO No.- 295-Ain-2022) を制定し、10月4日に公布しました。2019年、労働環境の改善と労働者の権利の保証のために、バングラデシュのすべての EPZ (輸出加工区) および EZ (経済特区) に適用される EPZ 労働法 (EPZ Labour Act 2019) が可決されましたが、今回制定された EPZ 労働規則により、詳細な規定が定められました。EPZ 労働規則は、15章 319 の規則、4 つの別表 (schedule) および各種申請書で構成されています。なお、同規則は EZ に適用されると解されます。

(1) Provident Fund

評議委員会、年次報告書、監査、会計書類など Provident Fund (以下「積立基金」という) の管理について規定されました。積立基金への捻出金は、従業員の毎月の基本給または給与の 8.33% 以上でなければならず、使用者は各従業員が支払った捻出金と同額を毎月預け入れなければなりません。有価証券や国債の購入、定期預金などの資金の運用についても規定されています。

(2) Employer-Buyer-Worker Participatory Fund

EPZ 労働規則の施行から 6 か月以内に、BEPZA は、EPZ 労働法 172 条に基づき、EPZ 内の労働者の福祉のための Employer-Buyer-Worker Participatory Fund (以下「参加基金」という) を設置するものと規定されています。ただし、参加基金に支払う捻出金のレートは規定されておらず、ガイドラインが発行されるとしています。参加基金の徴収方法が規定されており、発注ごとに受領する捻出金については、輸出注文が現金化される際に、所定の金額が指定銀行に送金されます。一方、バイヤーまたは発注者による寄付は、信用状を開発する際に自発的に提供されます。

< 次号に続く >

Summary of Labour Rules 2015 (Amendment) 2022 (1)

The Bangladesh Labour Rules 2015 were amended on September 1, 2022, by SRO No. 284-Ain/2022, which was published by the Ministry of Labour and Employment. Some of significant amendments are introduced below.

1. Classification of Permanent work

In amended rule added as sub-rule 2 under Rule 18, the work of the organization/company shall be considered as the main work or permanent work if it continues uninterruptedly in the organization/company for more than 180 days. It can be interpreted that any worker who works for the company uninterruptedly for more than 180 days, his/her work will be considered as “permanent work” and he/she will be considered as “permanent worker”.

2. Female Worker related provisions

(1) Maternity benefit

In accordance with Section 48(2) of the Labour Act, maternity benefit is provided at the rate of daily, weekly or monthly average wages which is calculated by dividing the total wages earned by the concerned woman during 3 months immediately preceding the date of notice by the number of days she actually worked during that period.

The clarification of calculation of maternity benefit is amended by Rule 39A. In the amended rule, the average wage of 1 day shall be determined by dividing the total wages received by the worker in the last month by 26.

As a critical opinion, the amount of maternity benefit provided in the amended rule would be less than what it would be previously. During 1 month immediately preceding the maternity leave, chance of working overtime would be less because of her last trimester of pregnancy. Accordingly, the average wage calculated by amended rule would be less than the average wage which is calculated by dividing the total wages during 3 months.

(2) Sexual harassment

The newly added Rule 361A provides some of sexual harassment. Moreover, under rule 361A, the Company/organization shall (a) form a complaint committee with at least 5 members to prevent sexual harassment, headed by a woman and the committee will have a majority of women representatives from the Company/organization, (b) Guidelines for prevention of sexual harassment shall be prepared by the Company/organization and shall be provided to all employees and (c) One complaint box shall be kept in each workplace and complaints received shall be recorded in the register.

< continued on next issue >

Summary of Bangladesh EPZ Labour Rules 2022 (1)

SRO No.- 295-Ain-2022, Prime Minister's Office, Government of Bangladesh, on 21st September 2022 enacted and published on October 4, 2022 the "**Bangladesh EPZ Labor Rules 2022**". This rules is applicable to EZ.

In 2019, the Bangladeshi government has passed the EPZ Labor Act 2019, which is applicable to all EPZs (Export Processing Zones) and EZs (Economic Zones) in Bangladesh, in order to improve the working environment and guarantee workers' rights. The "EPZ Labor Act 2019" was furthered by the Bangladeshi government's publication of the "**EPZ Labor Rules 2022**," which added a number of rules and more thorough explanations.

The "EPZ Labor Rules 2022" has 319 rules in 15 chapters, 4 schedules, and 106 separate application forms for various services and benefits.

(1) Provident Fund

Management of Provident Fund such as meeting of the board of trustees, annual report, audit, accounting document is prescribed. Under Rule 268, the rate of contribution to the Provident Fund shall be not less than 8.33 per cent of the monthly basic wages or salary of any member and the employer shall deposit in the Provident Fund an amount equal to the contribution paid by the member every month for each member. Investment of Fund Money such as purchase of securities, Government Bond, Fixed Deposits are provided in Rule 275.

(2) Employer-Buyer-Worker Participatory Fund

Within 6 months from the date of coming into force of this Rules, the Authority (BEPZA) will constitute a participation fund for the welfare of the workers in the zone for the purposes of Section 172 of the Act (Rule 293). However, the rate of money payable to the participation funds isn't provided and the guidelines will be issued to fulfill the purpose of this rule.

Rule 298 provides Method of collection of participation fund. Regarding the fixed amount of money received against each purchase order of the industry, as soon as the export order is encashed, the prescribed amount shall be transferred to the concerned bank. While, as for the amount of donations made by the buyer or work order providing organizations may be provided on his own initiative while opening the LC (Letter of Credit).

< continued on next issue >

2022 年 11 月に発出された主な法令情報(11 月 11 日~12 月 10 日)/ Major updates on Legislations in November & December 2022 (11 November to 10 December)

Official Extraordinary Gazette Notification Circulars

Issue Date	Title	Issuing Ministry
28-Nov	SRO 348-Law/2022_Minimum Wages for workers of Fishing Trawler Industries “Industrial Sector”.	Ministry of Labor and Employment
26-Nov	SRO 344-Law/2022_Declaration of Meghna Industrial Economic Zone	Prime Minister’s Office
20-Nov	Act No-18 of 2022_Bangladesh Atomic Energy Commission Amendment Act-2022	National Parliament of Bangladesh
20-Nov	Act No-20 of 2022_Evidence Amendment Act 2022	National Parliament of Bangladesh
20-Nov	Act No-19 of 2022_Bangladesh Oil, Gas and Mineral Corporation Act, 2022	National Parliament of Bangladesh
1-Dec	Ordinance No-1 of 2022_Ordinance for Amendment of Bangladesh Energy Regulatory Commission Act 2003	Ministry of Law, Justice and Parliamentary Affairs

Bangladesh Bank Circular

Issue Date	Title
13-Nov	DOS Circular Letter No. 36: List of Holidays for the year 2023.
16-Nov	BRPD Circular Letter No. 46: Policy on Interest Waiver.
16-Nov	FEPD Circular No. 31: Encashment certificate against inward remittances on account of Information Technology Enabled Services (ITES) exports.
17-Nov	ACD Circular No. 07: Refinance scheme of 5000 Crore Taka for the agriculture sector to ensure food security of the country.
29-Nov	FE Circular No. 34 Inward wage remittances by Mobile Financial Service Providers (MFSPs)
29-Nov	FEPD Circular No. 35: Bangladesh Bank's transactions with Authorized Dealers.
29-Nov	DFIM Circular Letter No. 25: Clarification on the definition of 'Person' given in Section 2(46) and deduction of tax at Source on the payment of interest or profit under section 53F of Income Tax Ordinance 1984.
30-Nov	BRPD Circular Letter No. 47: Determining Risk Weighted Asset (RWA) in Alternative investment Sector.
7-Dec	BRPD Circular Letter No. 48: Avoidance of High Expense for Luxurious Vehicles, Decoration and other Matters.
7-Dec	SFD Circular No. 07: Green Transformation Fund (GTF) in Taka for export and manufacturing-oriented industries.
11-Dec	BRPD Circular Letter No. 49: L/C Margin on Import Financing.

ご案内

弊事務所では、新規取引に関する契約書の作成やレビュー、雇用契約に関するご相談、債権回収に関するご相談、日本語での解説、書類の用意、手続き代行など、幅広く承っております。

例えば、顧問契約においては、お客様のご事情に沿ったサービス内容を検討し、お見積りをご提案しております。その他、顧問契約などの継続的なお取引のない方でも、案件ごとにご依頼いただけます。

また、事業の進め方や取引方法について、バングラデシュの法令に基づいて最善の方法を検討したいというお客様には、法令調査や関係機関へのヒヤリングなどの法律調査も承っております。

- ✓ 株式譲渡手続きをしたい
- ✓ 取締役、株主の変更手続きをしたい
- ✓ 支店から現地法人に変更したい
- ✓ 計画している事業について、外資規制があるか確認したい
- ✓ 雇用契約のリーガルチェックをして欲しい
- ✓ 契約書を作成して欲しい
- ✓ 労働者のストライキへの対応について相談したい
- ✓ 従業員を解雇したいが、どのように進めればよいか
- ✓ 金銭トラブルを解決したい
- ✓ 法務に関する事案は日本の親会社の法務部が管轄するが、現地でのサポートが欲しい、etc....

といった方、個々の案件ごとにお見積りを差し上げております。突発的に生じる、契約書作成やレビュー、就業規則をはじめとする社内規定類の見直しなど、お気軽にお問合せください。

編集後記/ Editor's Note

サッカーのワールドカップが終わりましたが、バングラデシュでワールドカップがこんなに盛り上がりとは想像しておらず、驚きました。ブラジルとアルゼンチンが人気があるようで、特にアルゼンチンの国旗はいたるところで見ました。アパートの近くにパブリックビューイングの場所があるらしく、ブラジルの試合とアルゼンチンの試合が開催された日は、かなり盛り上がり、夜中に何度か大歓声で起きました。

The World Cup is over, I never imagined that the World Cup would be so popular and exciting event in Bangladesh. Brazil and Argentina are the most popular teams here, and I saw the Argentinian flags everywhere. The venue for public viewing is near my apartment, and I woke up by huge cheer in the middle of the night on the days of Brazil team played and Argetina team played respectively.

本稿は、2022年12月10日現在の情報に基づきます。

The information in this Newsletter is the information as of 10 December, 2022.

TNY Legal Bangladesh Limited

Address: House 67, Road 4, Block C, Banani
 Email: info@tnygroup.biz/ Phone: +8801979433866
 URL: <https://www.tny-bangladesh.com/>

HP



Facebook



Blog

